



CONTENTS

Introduction

Cultural code and the “estate topos”: literary estate
as a field of interethnic communication 18

Part I

Code “picturesque” and the estate: British-Russian connections

Chapter 1

Three centuries of the “picturesque” aesthetics:
from William Gilpin to Mr. Pitman. 32

Chapter 2

Aesthetics of the “picturesque” and Russian
estate literature (18th – 21st centuries) 63

Chapter 3

“Picturesque estate on the coast”: a river estate
as the perfect embodiment of “picturesque” 109

Chapter 4

“Picturesque” estate in the culture of postmodernism
(Russian-English context) 129

Part II

Russia reflected in the “mirror of Claude”: estate and the “picturesque travel”

Chapter 1

Traveler in “the sea-walled garden”: how William Gilpin
discovered the genre of “picturesque travel”. 148

Chapter 2

“An immense expanse”, “a picturesque chaos” or
“a humble estate corner”: how English travelers discovered Russia
(19th – 21st centuries) 166

Chapter 3

“The Russian Lady of the Woods” as an estate symbol
of Russia: the picturesque myth of the birch in British literature
(19th – 21st centuries) 190

Part III

**Estate thesaurus as a part of the cultural code
(in the search of Russian-English equivalents)**

Chapter 1

A house in outlying fields: “farm – farmstead – grange” —
“*ferma – khutor – myza*” 220

Chapter 2

A plentiful house: “manor – estate – mansion” —
“*usad’ba – pomest’ye – usadebny dom*” 244

Chapter 3

“A little villa, spick and span”: out-of-town house
as an ideal domestic in the literature about clerks and racks
(Russian-English context) 258

Part IV

**The magical estate in the children’s literature
of Great Britain and Russia in the 19th – 21st centuries**

Chapter 1

Dreaming about Russia: the image of the ideal estate
“Reka Dom” (House by the River) in Juliana Horatia Ewing’s
novel “Mrs. Overtheway’s Remembrances”:
genesis, poetics, reception 280

Chapter 2

“The houses are alive. No?”: the image of a “revived house”
in English and Russian “estate” literature
in the late 19th – early 20th century 298

Chapter 3

“And follow round the forest track / Away behind the sofa back”:
The game of “Robinson Crusoe” and its space (river, forest, estate)
in children’s and memoir literature 314

<i>Chapter 4</i>	
“Over the borders — a sin without pardon!”: the image of the estate-prison and the escape from it in the children’s literature of Great Britain and Russia	335
Conclusion	
“Along the winding paths of the English garden...”: comparative aspects in the “estate” literature of Russia in the 21 st century	358
List of illustrations	361
References	366
Index of names. <i>Comp. by E. Yu. Zhivitsa.</i>	398